



EUROPEAN UNION

Erasmus+
Enriching lives, opening minds.

2021-2027

**Erasmus+ Programme
Inter-institutional agreement
Key Action 1**

Learning mobility for higher education students and staff

**between EU Member States and third countries associated to the Programme
and third countries not associated to the Programme**

The institutions¹ named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. This agreement is valid for the Erasmus+ call years 20[21]-20[27] in:

- KA131
- KA171

The institutions commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+ and to respect the quality requirements of the Programme, outlined in the [Erasmus Charter for Higher Education](#)² and in this agreement.

The institutions agree on exchanging their mobility-related data according to the [principles of GDPR](#)³ and in line with the technical standards of the [European Student Card Initiative](#)⁴, when this becomes available for international mobility involving third countries not associated to the Programme.

Sending institutions located in EU/EEA countries have to ensure compliance with the provisions of art. 46 GDPR for all participants' personal data exchanged in the context of their mobility with institutions from non-EU/EEA countries without an adequacy decision, on the condition that enforceable data subject rights and effective legal remedies for data subjects are available in the respective third country. The participants should be informed in a transparent manner about the level of protection of their personal data, if this is different from the one where the sending institution is located.

Validity of the agreement

Timeframe	Academic Year*
Start of validity	[2023/2024]**

¹ Inter-institutional agreements can be bilateral or multilateral in the case of mobility consortia:

- Bilateral agreements are for cooperation between one higher education institution located in an EU Member State or third country associated to the Programme and another institution located in a third country not associated to the Programme
- Multilateral agreements are for cooperation between a mobility consortium of higher education institutions located in one single EU Member State or third country associated to the Programme and another institution located in a third country not associated to the Programme.

² https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/applicants/higher-education-charter_en

³ https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/reform/rules-business-and-organisations/principles-gdpr_en

⁴ https://ec.europa.eu/education/education-in-the-eu/european-student-card-initiative_en

End of validity	[2027/2028]**
-----------------	---------------

* One of the two options should be selected.

** academic year ends 31st August

1. Information about the higher education institutions

Name of the institution (and department where relevant)	Erasmus code or city ⁵	Contact details ⁶ (email, phone)	Websites
Slovak University of Technology in Bratislava	SK BRATISL01	Erasmus+ institutional coordinator: international@stuba.sk +421 917 669 320	General: https://www.stuba.sk/ Faculty/faculties: https://www.stuba.sk/english/university/faculties.html?page_id=2989 Course catalogue: https://www.stuba.sk/english-1/stu/ects-label/ects-information-package/information-on-degree-programmes/all-courses.html?page_id=6024&f=0&le=0&l=all&c=0&pg=1&pc=&s=all
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	E10192939	Assoc. Prof. Nguyen Duc Trung Director, Department of Partnership and Engagement Address: 01 Dai Co Viet Road, Hanoi Email: trung.nguzendac@hust.edu.vn	General: https://www.hust.edu.vn/en/ Course catalogue: https://docs.google.com/spreadsheets/d/19c70D5XGAiC09lcvj7Or3lvY4L5HpKPf/edit?usp=sharing&ouid=102462686362296415267&rtpof=true&sd=true

⁵ Higher education institutions (HEIs) from Member States or third countries associated to the Programme should indicate their Erasmus code; HEIs from third countries not associated to the Programme should mention the city where they are located.

⁶ Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.

		Tel.: +842438693796	
--	--	---------------------	--

2. Mobility numbers per academic year

The partners agree to update the mobility data, whenever possible, by no later than the end of January in the preceding academic year formally via an amendment of the inter-institutional agreement.

Number of student and staff mobility periods

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area ISCED CODE ⁷ (optional)	Subject area NAME (optional)	Study cycle [short cycle, 1st, 2nd or 3rd] (optional)	Number of mobility periods			
					Student Mobility [Specify here total number of students]	Student Mobility [Specify here total number of months]	Staff Mobility [Specify here total number of staff]	Staff Mobility [Specify here total number of days]
SK BRATISLO 1	HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY			1,2,3	2	4 months	2	10 days
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	SK BRATISLO 1							

⁷ <https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F%202013%20-%20Detailed%20field%20descriptions.pdf>

Optional additional information

e.g. blended mobility, traineeships, staff training etc.mo

- Mobilities from SK BRATISL01 to HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY can be organised only in case the project between the universities was approved.
- The students and staff from institutions can participate in the mobility program also outside KA131. In this case following rules apply:
 - a. The participants from HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY **are not entitled** to financial support provided by SK BRATISL01. The participants can receive funding from other source, such as HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY scholarship or other national or international scholarships.
 - b. Exchanged students from both institutions do not pay any tuition fees or additional fees for the duration of their exchange period within this agreement.

3. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills⁸ at the start of the mobility period (see also section 5 "Preparation and Support").

Receiving institution [Erasmus code or city]	Subject area (Optional)	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended level	
				Student Mobility [Minimum recommended level in at least one of the languages: B1]	Staff Mobility [Minimum recommended level in at least one of the languages for teaching: B2]
SK BRATISL01		English	Slovak	B2	C1
HANOI UNIVERSITY OF		English	Vietnamese	B2	C1

⁸ For an easier and consistent understanding of language requirements, it is recommended to use the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR): <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

SCIENCE AND TECHNOLOGY					
------------------------	--	--	--	--	--

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution. The links to the course catalogue are provided in the first section.

4. Outreach and Selection of participants: calendar, application procedure and requirements

- Partners commit to doing outreach to participants with fewer opportunities to encourage their participation in the Programme and, where needed, agree on a common strategy to meet indicative inclusion targets.
- Partners commit to running selection procedures for mobility activities that are fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility. The calls for applications must be public and an appeal procedure must be in place. Under no circumstances, shall applicants and selected participants incur any costs during application and selection procedures.
- In the case of student mobility, partners will ensure that other elements beyond academic merit are taken into account to ensure participation of students with fewer opportunities. Selection criteria and procedures must be clearly communicated in the call for applications.

Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Term duration	Deadline ⁹
SK BRATISL01	Winter Term semester: from September to December Exam period: from December to February Spring Term: Semester: February to May Exam period: May to July	SK BRATISL01 (STU): Conditions for the incoming students STU: The incoming student to STU will be selected and nominated by the responsible person at the sending institution to International Relations Office at STU Nomination deadlines:

⁹ Please specify the deadline for each semester and, if necessary, adapt to a trimester system.

		1 March to 30 May - nomination period for winter semester or summer semester. 1 September to 30 November - nomination period for summer semester.
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	Autumn Term: from middle of August to middle of January Spring Term: from middle of January to middle of June	<u>Nomination deadlines (for partner institutions):</u> Autumn Semester: 1st May Spring Semester: 20th October Summer Semester: 1st April (for only internship/lab work) <u>Application deadlines (for students):</u> Autumn Semester: 15th May Spring Semester: 1st November Summer Semester: 25th April

The receiving institution will send its decision within 4 weeks and no later than 5 weeks.

The partners commit to have a fair, transparent, coherent and documented application and selection procedure outlined in their respective websites and regularly updated, together with the contact details of the relevant department:

Application procedure		
Receiving Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
SK BRATISL01	Administrative contact:	https://www.stuba.sk/english/exchange-students/application-procedure-for-erasmus-incoming-students.html?page_id=10319 - obligation to send partner information sheet latest on 1 May

HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	administrative contact Department of Partnership and Engagement htdn@hust.edu.vn +84 2438693796	https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeEz-2hZ_nj3ZP8UDyN5qQVv1ezjHAnQxA9kzatGSzAN-7scg/viewform
--	---	---

Selection criteria	
Requirement	Details
Academic requirements	Students have to gain minimum 20 ECTS (bachelor/ Master degree), 15ECTS (doctoral degree)
CV	send the CV to the Institutional coordinator + project coordinator
Motivation letter	send the motivation letter to the Institutional coordinator + project coordinator
Inclusion measures ¹⁰	Targeted categories of participants with fewer opportunities (see Erasmus+ Programme Guide) To further enhance the inclusion dimension of KA171, partners are encouraged to discuss indicative targets during the selection process.

5. Preparation and support

The Higher Education Institution(s) in a Member State or associated third country commit(s) to:

- Ensure that students are aware of their rights and obligations as defined in the [Erasmus Student Charter](#)¹¹.
- Arrange travels or provide a pre-financing of the grant to **reduce the costs that participants need to cover upfront**, to the extent possible.

¹⁰ You may find the implementation guidelines of the **Erasmus+ and European Solidarity Corps Inclusion and Diversity Strategy** here:

https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/implementation-guidelines-erasmus-and-european-solidarity-corps-inclusion-and-diversity_en

¹¹ The Erasmus Student Charter is available here: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/applicants/student-charter_en

All involved Higher Education Institutions commit to the following preparation and support measures. Information and assistance can be provided by the contact points and information sources in the table below:

- The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding **accommodation**, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. It is considered best practice to use the individual grant to pay for the deposit of dormitories.
- Ensure that outgoing mobile participants are well prepared for their activities abroad, including blended mobility, by undertaking activities to achieve the necessary level of **linguistic proficiency** and develop their **intercultural competences**.
- Provide assistance related to obtaining **visas**, when required, for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education and, if needed, use project funds in the most inclusive way to cover related costs partially or in full.

Accommodation

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
SKBRATISL01	Student accommodation: Administrative contact:	http://www.stuba.sk/english/exchange-students/erasmus-students.html?page_id=5720
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	administrative contact Email:	https://docs.google.com/document/d/1MD52O-FvI_iiqpVTohdPSeZnJKOX7CEOuXTtnIDaCiE/edit

	Phone: +84 968 498 104	
--	------------------------	--

Language Support

STU will provide the HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY students the access to the online language support via this platform:

<https://academy.europa.eu/local/euacademy/pages/course/community-overview.php?title=learn-the-basics-of-22-languages-with-the-online-language-support>

Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Each mobility participant is obliged to obtain visa. Costs for visas can be covered with the mobility grants.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
SKBRATISL01	Administrative contact:	http://www.stuba.sk/english/ects/ects-information-package/general-information-for-students/practical-information-for-students.html?page_id=5452b
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	administrative contact Email: Phone: +84 968 498 104	https://docs.google.com/document/d/1jqmezhKQ6R0mmi0LpiqyZsuUUNRpGGiOlyUU-QDbY0Y/edit?usp=sharing

Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile

participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Each mobility participant is obliged to arrange a comprehensive travel insurance.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
SKBRATISL01	Administrative contact:	http://www.stuba.sk/english/ects/ects-information-package/general-information-for-students/insurance.html?page_id=5457
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	Email: Phone: +84 968 498 104	https://docs.google.com/document/d/1jqmezhKQ6R0mmiOLpiqyZsuUUNRpGGiOlyUU-QDbY0Y/edit?usp=sharing

Inclusion of participants with fewer opportunities

STU offers the support for special needs, but everything has to be communicate in advance with the Centre for students with special needs, more information and contact available here:

https://www.stuba.sk/english/degree-students/students-and-applicants-with-special-needs.html?page_id=91

Financial grant

The STU shall provide and administer mobility financial support to the STU and HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY participants.

HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY participant must scan the filled in and signed Grant Agreement and send it to the STU contact person: Erasmus+ Institutional coordinator, you can find the contact here:

https://www.stuba.sk/english/university/contacts/departement-of-international-relations.html?page_id=4327.

The original document shall be personally delivered to the UMV by the participant upon their arrival to STU.

The financial support of mobility for each mobility participant consists of two parts: "grant" and "travel support".

HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY participants (students and staff) should buy a travel document/ticket individually.

Students: After the arrival at the STU, the grant together with the travel support, as defined in the Grant Agreement, will be transferred to their bank account established in a Slovak bank upon their arrival to the STU.

6. Recognition

The Vice-Rectors/Vice-Deans/Project Managers will help students to choose the courses/subjects that best suit their study programmes at home universities/faculties bears the main responsibility for academic advisory in the STU and HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY. It is also their duty to prepare, based on the Transcript of Records, the proposal for recognition of the submitted courses/subjects and their approval by the guarantor. Upon returning to the sending/**home** university, the doctoral student having elaborated the final thesis will submit a written evaluation of the thesis signed by the supervisor of the **receiving** university.

It is mandatory that mobility periods are recognised by both higher education institutions. The receiving institution **must provide** a Transcript of Records to the student and the sending institution. **The sending institution must fully recognise the activities successfully completed by the student during the mobility, and register them in the student's Transcript of Records.**

Students are obliged to respect the rules and obligations stated in the Grant Agreement, as well as in the Annexes attached to the Agreement (Learning Agreement for Erasmus+ Studies, General Conditions and Erasmus Student Charter).

Recognition of the staff mobility is based on the elaborated reports on the mobility achievements and the mobility certificate issued by the receiving university. After the mobility completion, in addition to the written report submitted to the international offices, participants will report about the mobility achievements to their superior who, having evaluated the contribution of the foreign mobility, submits a proposal on the recognition of the mobility as a foreign business trip.

Organization of the language course – basics of the Slovak language

STU will provide a course of the basic Slovak language for HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY students (Module Slovak Language A - 30 hours) in case of their interest.

7. Grading systems of the institutions

SK BRATISL 01

The grading scheme in Slovakia usually comprises six levels:

A - Distinguished (outstanding results) = 1

B - Excellent (above average results) = 1.5

C - Good (average results) = 2

D - Satisfactory (acceptable results) = 2.5

E - Passing (results meet only min. criteria) = 3

FX - Fail (results do not meet min. criteria) = 4 Percentage expression of grading scale:

A: 100 - 92%; B: 91 - 83%; C: 82 - 74%; D: 73 - 65%; E: 64 - 56%, FX: 55 - 0%

HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

Grading Scale			
	10-point	Letter	4-point
Passable	9,50 – 10,00	A+	4,0
	8,50 – 9,49	A	4,0
	8,00 – 8,49	B+	3,5
	7,00 – 7,99	B	3,0
	6,50 – 6,99	C+	2,5
	5,50 – 6,49	C	2,0
	5,00 – 5,49	D+	1,5
	4,00 – 4,99	D	1,0
Failure	0,00 – 3,99	F	0
Academic Grade			
Study	Grade	The cumulative average	
Normal	Excellent	From 3,60 to 4,00	
	Very Good	From 3,20 to 3,59	
	Good	From 2,50 to 3,19	

	Average	From 2,00 to 2,49
Weak	Passable	From 1,50 to 1,99
	Weak	From 1,00 to 1,49
	Poor	Under 1,00

8. Final provisions

1. This Agreement shall enter into force upon signature by both parties and force on the day following its publication in the Central Register of Contracts conducted by the Office of the Slovak Republic Government.
2. This Agreement may be amended by written addenda signed by both Parties; the provisions of Paragraph 1 of this Article concerning the effectiveness of the legal act shall apply mutatis mutandis.
3. The Institutions agree that this Agreement shall be governed by the law of the Slovak Republic.
4. The Institutions agree that the Slovak courts are eligible to resolve any disputes between them.
5. Institutions declare that they read the Agreement carefully and agree with its content, and that this Agreement reflects their serious and free will, as evidenced by their signatures.
6. This Agreement is drawn up in four copies, while each Institution will receive two copies.

9. Termination of the agreement

Termination of the agreement is 31 August 2027.

"Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."

SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution [Erasmus code or name and city]	Name, function	Date	Signature¹²
SK BRATISL 01	Dr.h.c. prof. Dr. Ing. Oliver Moravčík Rector		
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	Assoc. Prof. Nguyen Dac Trung Director Department of Partnership and Engagement		

¹² Scanned copies of signatures or digital signatures may be accepted depending on the national legislation



EUROPEAN UNION

Erasmus+
Enriching lives, opening minds.

2021-2027

**Program Erasmus+
Medziinštitucionálna
dohoda Kľúčová akcia 1**

Vzdelávacia mobilita študentov a zamestnancov vysokých škôl

**medzi členskými štátmi EÚ a tretími krajinami pridruženými k programu a
tretími krajinami, ktoré nie sú pridružené k programu**

Nižšie uvedené inštitúcie¹ súhlasia so spoluprácou pri výmene študentov a/alebo zamestnancov v rámci programu Erasmus+. Táto dohoda je platná na roky 20[21]-20[27] v rámci výzvy Erasmus+:

- KA131
- KA171

Inštitúcie sa zaväzujú riadne a transparentne hospodáriť s finančnými prostriedkami, ktoré im boli pridelené prostredníctvom programu Erasmus+, a dodržiavať požiadavky na kvalitu programu uvedené v Charta Erasmus pre vysokoškolské vzdelávanie² a v tejto dohode.

Inštitúcie sa dohodli na výmene svojich údajov súvisiacich s mobilitou podľa zásad GDPR³ a v súlade s technickými normami iniciatívy Európsky preukaz študenta⁴, keď bude k dispozícii pre medzinárodnú mobilitu zahŕňajúcu tretie krajiny, ktoré nie sú pridružené k programu.

Vysielajúce inštitúcie so sídlom v krajinách EÚ/EHP musia zabezpečiť súlad s ustanoveniami čl. 46 GDPR pre všetky osobné údaje účastníkov vymieňané v rámci ich mobility s inštitúciami z krajín mimo EÚ/EHP bez rozhodnutia o primeranosti za podmienky, že v príslušnej tretej krajine sú k dispozícii vymožitelné práva dotknutých osôb a účinné právne prostriedky nápravy pre dotknuté osoby. Účastníci by mali byť transparentným spôsobom informovaní o úrovni ochrany svojich osobných údajov, ak sa líši od úrovne ochrany v mieste sídla vysielajúcej inštitúcie.

Validity of the agreement

Časový rámec	Akademický rok*
Začiatok platnosti	[2023/2024]**
Koniec platnosti	[2027/2028]**

¹ Medzi inštitucionálne dohody môžu byť dvojstranné alebo mnohostranné v prípade konzorcií mobility:

- Bilaterálne dohody sú určené na spoluprácu medzi jednou vysokoškolskou inštitúciou so sídlom v členskom štáte EÚ alebo v tretej krajine pridruženej k programu a inou inštitúciou so sídlom v tretej krajine, ktorá nie je pridružená k programu.
- Multilaterálne dohody sú určené na spoluprácu medzi konzorciom vysokoškolských inštitúcií so sídlom v jednom členskom štáte EÚ alebo v tretej krajine pridruženej k programu a inou inštitúciou so sídlom v tretej krajine, ktorá nie je pridružená k programu.

² https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/applicants/higher-education-charter_en

³ https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/reform/rules-business-and-organisations/principles-gdpr_en

⁴ https://ec.europa.eu/education/education-in-the-eu/european-student-card-initiative_en

* Je potrebné vybrať jednu z dvoch možností.

** akademický rok končí 31. augusta

1. Informácie o inštitúciách vysokoškolského vzdelávania

Názov inštitúcie (a prípadne oddelenia)	Kód programu Erasmus alebo mesto ⁵	Kontaktné údaje ⁶ (e-mail, telefón)	Webové stránky
Slovenská technická univerzita v Bratislave	SK BRATISL01	Inštitucionálny koordinátor programu Erasmus+ : international@stuba.sk +421 917 669 320	Všeobecné: https://www.stuba.sk/ Fakulta/fakulty: https://www.stuba.sk/english/university/faculties.html?page_id=2989 Katalóg kurzov: https://www.stuba.sk/english-1/stu/ects-label/ects-information-package/information-on-degree-programmes/all-courses.html?page_id=6024&f=0&le=0&l=all&c=0&pg=1&pc=&s=all
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	E10192939	Assoc. Prof. Nguyen Dac Trung Riaditeľ, oddelenie partnerstva a angažovanosti Adresa: 01 Dai Co Viet Road, Hanoi	Všeobecné: https://www.hust.edu.vn/en/ Katalóg kurzov: https://docs.google.com/spreadsheets/d/19c70D5XGAiC09lcvj7Or3lvY4L5HpKPf/edit?usp=sharing&ouid=102462686362296415267&rtpof=true&sd=true

⁵ Vysokoškolské inštitúcie (VŠ) z členských štátov alebo tretích krajín pridružených k programu by mali uviesť svoj kód Erasmus; VŠ z tretích krajín, ktoré nie sú pridružené k programu, by mali uviesť mesto, v ktorom sa nachádzajú.

⁶ Kontaktné údaje na vyššieho úradníka zodpovedného za túto dohodu a jej prípadné aktualizácie.

		Email: trung.nguzendac@hust.edu.vn Tel.: +842438693796	
--	--	---	--

2. Počet mobilit za akademický rok

Partneri sa zaväzujú aktualizovať údaje o mobilita, ak je to možné, najneskôr do konca januára predchádzajúceho akademického roka formálne prostredníctvom dodatku k medzi inštitucionálnej dohode.

Number of student and staff mobility periods

Z [Kód Erasmus alebo mesto vysielajúcej inštitúcie]	NA [kód Erasmus alebo mesto prijímajúcej inštitúcie]	Predmetová oblasť ISCED CODE ⁷ (voliteľné)	Predmetová oblasť NÁZOV (voliteľné)	Študijný cyklus [krátky cyklus, 1., 2. alebo 3.] (voliteľné)	Počet období mobility			
					Mobilita študentov [Tu uveďte celkový počet študentov]	Mobilita študentov [Tu uveďte celkový počet mesiacov]	Mobilita zamestnancov [Tu uveďte celkový počet zamestnancov]	Mobilita zamestnancov [Tu uveďte celkový počet dní]
SK BRATISL01	HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY			1,2,3	2	4 mesiace	2	10 dní
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	SK BRATISL01							

⁷ <https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F%202013%20-%20Detailed%20field%20descriptions.pdf>

Voliteľné doplňujúce informácie

napr. zmiešaná mobilita, stáže, odborná príprava zamestnancov atď.mo

- Mobilita zo SK BRATISL01 na HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY sa môže organizovať len v prípade, že bol schválený projekt medzi univerzitami.
- Študenti a zamestnanci inštitúcií sa môžu zúčastniť na programe mobility aj mimo KA131. V tomto prípade platia tieto pravidlá:
 - a. Účastníci z HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY **nemajú nárok** na finančnú podporu poskytovanú SK BRATISL01. Účastníci môžu získať finančné prostriedky z iného zdroja, napríklad štipendium HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY alebo iné národné alebo medzinárodné štipendiá.
 - b. Vymenení študenti z oboch inštitúcií neplatia počas trvania výmenného pobytu v rámci tejto dohody žiadne školné ani ďalšie poplatky..

3. Odporúčané jazykové znalosti

Vysielajúca inštitúcia je po dohode s prijímajúcou inštitúciou zodpovedná za poskytnutie podpory svojim nominovaným kandidátom, aby mali na začiatku obdobia mobility odporúčané jazykové znalosti⁸ (pozri tiež oddiel 5 "Príprava a podpora").).

Prijímajúca inštitúcia [Kód alebo mesto programu Erasmus]	Predmetová oblasť (Voliteľné)	Jazyk inštrukcie 1	Jazyk výučba 2	Odporúčaná úroveň	
				Mobilita študentov [Minimálna odporúčaná úroveň aspoň jedného z jazykov: B1]	Mobilita zamestnancov [Minimálna odporúčaná úroveň aspoň jedného z vyučovacích jazykov: B2]

⁸ Pre ľahšie a jednotnejšie pochopenie jazykových požiadaviek sa odporúča používať Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky (SERR): <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

SK BRATISL01		Angličtina	Slovenčina	B2	C1
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY		Angličtina	Vietnamčina	B2	C1

Podrobnejšie informácie o odporúčaní týkajúcich sa vyučovacieho jazyka nájdete v katalógu kurzov jednotlivých inštitúcií. Odkazy na katalóg kurzov sú uvedené v prvej časti.

4. Oslovenie a výber účastníkov: kalendár, postup podávania žiadostí a požiadavky

- Partneri sa zaviazujú, že budú oslovovať účastníkov s menším počtom príležitostí s cieľom podporiť ich účasť na programe a v prípade potreby sa dohodnú na spoločnej stratégii na dosiahnutie orientačných cieľov v oblasti začlenenia..
- Partneri sa zaväzujú, že budú vykonávať výberové konania pre činnosti mobility, ktoré sú spravodlivé, transparentné a zdokumentované, a zabezpečia rovnaké príležitosti pre účastníkov oprávnených na mobilitu. Výzvy na predkladanie žiadostí musia byť verejné a musí byť zavedený postup odvolania. Žiadatelia a vybraní účastníci nesmú za žiadnych okolností znášať žiadne náklady počas postupov podávania žiadostí a výberu.
- V prípade mobility študentov partneri zabezpečia, aby sa okrem študijných výsledkov zohľadňovali aj ďalšie prvky, ktoré zabezpečia účasť študentov s obmedzenými možnosťami. Kritériá a postupy výberu musia byť jasne oznámené vo výzve na predkladanie žiadostí.

Žiadosti/informácie o nominovaných študentoch musia byť prijímajúcej inštitúcii doručené do:

Prijímajúca inštitúcia [kód alebo mesto programu Erasmus]	Trvanie funkčného obdobia	Termín ⁹
SK BRATISL01	Zimný semester semester: od septembra do decembra Skúšobné obdobie: od decembra do februára	SK BRATISL01 (STU): Podmienky pre prichádzajúcich študentov STU: Prichádzajúceho študenta na STU vyberie a nominuje zodpovedná osoba na

⁹ Uveďte termín pre každý semester a v prípade potreby ho prispôbte trimestrálnemu systému.

	Jarný semester: Semester: Február až máj Obdobie skúšky: máj až júl	vysielajúcej inštitúcie Kancelárii medzinárodných vzťahov STU Termíny nominácií: od 1. marca do 30. mája - obdobie nominácie na zimný semester alebo letný semester. od 1. septembra do 30. novembra - nominácia obdobie pre letný semester.
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	Jesenný semester: od polovice augusta do polovice januára Jarný semester: od polovice januára do polovice júna	<u>Termíny nominácií (pre partnerské inštitúcie):</u> Jesenný semester: 1. máj Jarný semester: 20. októbra Letný semester: apríla (len pre stáž/laboratórium) <u>Termíny podávania prihlášok (pre študentov):</u> Jesenný semester: 15. máj Jarný semester: november Letný semester: 25. apríla

Prijímajúca inštitúcia zašle svoje rozhodnutie do 4 týždňov a najneskôr do 5 týždňov.

Partneri sa zaväzujú, že budú mať spravodlivý, transparentný, ucelený a zdokumentovaný postup podávania žiadostí a výberu uvedený na svojich webových stránkach a pravidelne aktualizovaný spolu s kontaktnými údajmi príslušného oddelenia:

Postup podávania žiadostí

Prijímajúca inštitúcia [kód alebo mesto programu Erasmus]	Kontaktné údaje (e-mail, telefón)	Webová stránka pre informácie
---	--------------------------------------	-------------------------------

SK BRATISL01	Administratívny kontakt:	https://www.stuba.sk/english/exchange-students/application-procedure-for-erasmus-incoming-students.html?page_id=10319 - povinnosť zaslať partnerský informačný list najneskôr 1. mája
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	Administratívny kontakt Oddelenie partnerstva a angažovanosti htdn@hust.edu.vn +84 2438693796	https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeEz-2hZ_nj3ZP8UDyN5qQVv1ezjHAnQxA9kzatGSzAN-7scg/viewform

Výberové kritériá	
Požiadavka	Podrobnosti
Akademické požiadavky	Študenti musia získať minimálne 20 ECTS (bakalársky/magisterský stupeň), 15ECTS (doktorandský stupeň)
CV	poslať životopis inštitucionálnemu koordinátorovi + koordinátorovi projektu
Motivačný list	poslať motivačný list inštitucionálnemu koordinátorovi + koordinátorovi projektu
Opatrenia na začlenenie ¹⁰	Cieľové kategórie účastníkov s menším počtom príležitostí (pozri Sprievodcu programom Erasmus+) V záujme ďalšieho posilnenia rozmeru inklúzie v rámci programu KA171 sa partnerom odporúča, aby počas výberového procesu diskutovali o orientačných cieľoch.

5. Príprava a podpora

Inštitúcia(-y) vysokoškolského vzdelávania v členskom štáte alebo pridruženej tretej krajine sa zaväzuje(-jú):

- Zabezpečiť, aby študenti poznali svoje práva a povinnosti definované v [Charte študenta Erasmus](#)¹¹.

¹⁰ You may find the implementation guidelines of the **Erasmus+ and European Solidarity Corps Inclusion and Diversity Strategy** here:

https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/implementation-guidelines-erasmus-and-european-solidarity-corps-inclusion-and-diversity_en

¹¹ The Erasmus Student Charter is available here: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/applicants/student-charter_en

- Zabezpečiť cesty alebo poskytnúť predbežné financovanie grantu, **aby sa v čo najväčšej miere znížili náklady**, ktoré musia účastníci uhradiť vopred.

Všetky zapojené inštitúcie vysokoškolského vzdelávania sa zaväzujú k týmto prípravným a podporným opatreniam. Informácie a pomoc môžu poskytnúť kontaktné miesta a informačné zdroje uvedené v tabuľke nižšie:

- Prijímajúca inštitúcia usmerní prichádzajúcich mobilných účastníkov pri hľadaní **ubytovania** v súlade s požiadavkami Charty Erasmus pre vysokoškolské vzdelávanie. Za osvedčený postup sa považuje použitie individuálneho grantu na zaplatenie kaucie za ubytovanie na internáte.
- Zabezpečiť, aby boli odchádzajúci mobilní účastníci dobre pripravení na svoje aktivity v zahraničí vrátane zmiešanej mobility, a to prostredníctvom aktivít zameraných na dosiahnutie potrebnej úrovne **jazykových znalostí** a rozvoj ich **medzi kultúrnych kompetencií**.
- V prípade potreby poskytne pomoc pri získavaní **víz** pre prichádzajúcich a odchádzajúcich mobilných účastníkov v súlade s požiadavkami Charty Erasmus pre vysokoškolské vzdelávanie a v prípade potreby použije finančné prostriedky projektu na čiastočné alebo úplné pokrytie súvisiacich nákladov.

Ubytovanie

Prijímajúca inštitúcia usmerní prichádzajúcich mobilných účastníkov pri hľadaní ubytovania v súlade s požiadavkami Charty Erasmus pre vysokoškolské vzdelávanie.

Informácie a pomoc môžu poskytnúť tieto osoby a informačné zdroje:

Inštitúcia [Kód alebo mesto programu Erasmus]	Kontaktné údaje (e-mail, telefón)	Webová stránka pre informácie
SKBRATISL01	Študentské ubytovanie: Administratívny kontakt :	http://www.stuba.sk/english/exchange-students/erasmus-students.html?page_id=5720
HANOI UNIVERSITY	Administratívny kontakt	https://docs.google.com/document/d/1MD52O-FvI_iqpVTohdPSeZnJKOX7CEOuXTtnIDaCiE/edit

OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	Email:	
	Telefón: +84 968 498 104	

Jazyková podpora

STU poskytne študentom HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY prístup k online jazykovej podpore prostredníctvom tejto platformy:

[https://academy.europa.eu/local/euacademy/pages/course/community-overview.php?title=learn-the-basics-of-22-langu
u ages-with-the-online-language-support](https://academy.europa.eu/local/euacademy/pages/course/community-overview.php?title=learn-the-basics-of-22-langu ages-with-the-online-language-support)

Víza

Vysielajúce a prijímajúce inštitúcie v prípade potreby poskytnú pomoc pri zabezpečovaní víz pre prichádzajúcich a odchádzajúcich mobilných účastníkov v súlade s požiadavkami Charty Erasmus pre vysokoškolské vzdelávanie.

Každý účastník mobility je povinný získať víza. Náklady na víza môžu byť hradené z grantov na mobilitu.

Informácie a pomoc vám môžu poskytnúť tieto kontaktné miesta a informačné zdroje:

Inštitúcia [Kód alebo mesto programu Erasmus]	Kontaktné údaje (e-mail, telefón)	Webová stránka pre informácie
SKBRATISL01	Administratívny kontakt:	http://www.stuba.sk/english/ects/ects-information-package/ ge neral-information-for-students/practical-information-for-stud en ts.html?page_id=5452b
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	Administratívny kontakt Email:	https://docs.google.com/document/d/1jgmezhKQ6R0mmi0Lp iq yZsuUUNRpGGiOlyUU-QDbY0Y/edit?usp=sharing

	Telefón: +84 968 498 104	
--	--------------------------	--

Poistenie

Vysielajúce a prijímajúce inštitúcie poskytnú pomoc pri získavaní poistenia pre prichádzajúcich a odchádzajúcich mobilných účastníkov v súlade s požiadavkami Charty Erasmus pre vysokoškolské vzdelávanie..

Každý účastník mobility je povinný zabezpečiť si komplexné cestovné poistenie.

Prijímajúca inštitúcia bude informovať mobilných účastníkov o prípadoch, v ktorých sa poistné krytie neposkytuje automaticky. Informácie a pomoc môžu poskytnúť tieto kontaktné miesta a informačné zdroje:

Inštitúcia [Kód alebo mesto programu Erasmus]	Kontaktné údaje (e-mail, telefón)	Webová stránka pre informácie
SKBRATISL01	Administratívny kontakt:	http://www.stuba.sk/english/ects/ects-information-package/general-information-for-students/insurance.html?page_id=5457
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	Email: Telefón: +84 968 498 104	https://docs.google.com/document/d/1jqmezhKQ6R0mmi0LpiqyZsuUUNRpGGiOlyUU-QDbY0Y/edit?usp=sharing

Zahrnutie účastníkov s menším počtom príležitostí

STU ponúka podporu pre študentov so špeciálnymi potrebami, ale všetko je potrebné vopred dohodnúť s Centrom pre študentov so špeciálnymi potrebami, viac informácií a kontakt nájdete tu:

https://www.stuba.sk/english/degree-students/students-and-applicants-with-special-needs.html?page_id=91

Finančný grant

STU poskytuje a spravuje finančnú podporu na mobilitu účastníkov STU a HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Účastník HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY musí naskenovať vyplnenú a podpísanú Zmluvu o poskytnutí grantu a zaslať ju kontaktnej osobe STU: Inštitucionálneho koordinátora programu Erasmus+, kontakt nájdete tu:

https://www.stuba.sk/english/university/contacts/departments-of-international-relations.html?page_id=4327.

Originál dokladu doručí účastník osobne na UMV po príchode na STU.

Finančná podpora mobility pre každého účastníka mobility pozostáva z dvoch častí: "grant" a "podpora na cestu".

Účastníci HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY (študenti a zamestnanci) by si mali zakúpiť cestovný doklad/letenku individuálne.

Študenti: Po príchode na STU im bude štipendium spolu s cestovným, ako je definované v Zmluve o poskytnutí štipendia, poukázané na bankový účet zriadený v slovenskej banke po príchode na STU.

6. Uznanie

Prorektor/ prodekani/projektoví manažéri pomôžu študentom pri výbere predmetov, ktoré najlepšie vyhovujú ich študijným programom na domácich univerzitách/fakultách, nesú hlavnú zodpovednosť za akademické poradenstvo na STU a HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY. Ich povinnosťou je tiež pripraviť na základe výpisu z registra návrh na uznanie predložených predmetov/odborov a ich schválenie garantom. Po návrate do vysielajúcej/ **domovskej** univerzity doktorand po vypracovaní záverečnej práce predloží písomné hodnotenie práce podpísané školiteľom **prijímajúcej** univerzity.

Je povinné, aby obdobia mobility boli uznané oboma inštitúciami vysokoškolského vzdelávania. Prijímajúca inštitúcia musí poskytnúť prepis záznamov pre študenta a vysielajúcu inštitúciu. **Vysielajúca inštitúcia musí v plnom rozsahu uznať aktivity, ktoré študent úspešne absolvoval počas mobility, a zapísať ich do študentského výkazu.**

Študenti sú povinní dodržiavať pravidlá a povinnosti uvedené v Zmluve o poskytnutí grantu, ako aj v prílohách pripojených k Zmluve (Zmluva o štúdiu v rámci programu Erasmus+, Všeobecné podmienky a Charta študenta Erasmus). Uznanie mobility zamestnancov sa zakladá na vypracovaných správach o dosiahnutých výsledkoch mobility a osvedčení o mobilite, ktoré vydáva prijímajúca univerzita. Po ukončení mobility okrem písomnej správy predloženej zahraničným pracoviskám účastníci podajú správu o dosiahnutých výsledkoch mobility svojmu nadriadenému, ktorý po zhodnotení prínosu zahraničnej mobility predloží návrh na uznanie mobility ako zahraničnej služobnej cesty.

Organizácia jazykového kurzu – základy slovenského jazyka

STU zabezpečí pre študentov HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY kurz základov slovenského jazyka (modul Slovenský jazyk A - 30 hodín) v prípade ich záujmu.

7. Systémy klasifikácie inštitúcií

SK BRATISL 01

Systém triedenia na Slovensku zvyčajne pozostáva zo šiestich úrovní:

A - Vyznamenaný (vynikajúce výsledky) = 1

B - Vynikajúce (nadpriemerné výsledky) = 1.5

C - Dobré (priemerné výsledky) = 2

D - Uspokojivé (prijateľné výsledky) = 2.5

E - Vyhovuje (výsledky spĺňajú len minimálne kritériá) = 3

FX - Nevyhovuje (výsledky nespĺňajú min. kritériá) = 4 Percentuálne vyjadrenie

klasifikačnej stupnice: A: 100 - 92%; B: 91 - 83%; C: 82 - 74%; D: 73 - 65%; E: 64 -

56%, FX: 55 - 0%

HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

	Stupnica hodnotenia		
	10-bodová	Písmeno	4-bodová
Priechodná	9,50 – 10,00	A+	4,0
	8,50 – 9,49	A	4,0
	8,00 – 8,49	B+	3,5
	7,00 – 7,99	B	3,0
	6,50 – 6,99	C+	2,5
	5,50 – 6,49	C	2,0
	5,00 – 5,49	D+	1,5
	4,00 – 4,99	D	1,0
Zlyhanie	0,00 – 3,99	F	0

Akademický stupeň

Štúdium	Trieda	Kumulatívny priemer
Normálny	Vynikajúca	Od 3,60 do 4,00
	Veľmi dobrá	Od 3,20 do 3,59
	Dobrá	Od 2,50 do 3,19
	Priemerná	Od 2,00 do 2,49
Slabý	Priechodná	Od 1,50 do 1,99
	Slabá	Od 1,00 do 1,49
	Chudobná	Menej ako 1,00

8. Final provisions;

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
2. Túto dohodu možno meniť a dopĺňať písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami; ustanovenia odseku 1 tohto článku o účinnosti právneho úkonu sa uplatňujú primerane.
3. Inštitúcie sa dohodli, že táto dohoda sa riadi právom Slovenskej republiky.
4. Inštitúcie sa dohodli, že slovenské súdy sú oprávnené riešiť všetky spory medzi nimi.
5. Inštitúcie vyhlasujú, že si túto dohodu pozorne prečítali, súhlasia s jej obsahom a že táto dohoda vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
6. Táto dohoda je vyhotovená v štyroch exemplároch, pričom každá inštitúcia dostane dva exempláre.

9. Ukončenie zmluvy

Ukončenie dohody je 31. augusta 2027.

"Európska komisia ani národné agentúry nemôžu niesť zodpovednosť v prípade konfliktu."

PODPISY INŠTITÚCIÍ (právni zástupcovia)

Inštitúcie [Kód alebo názov a mesto programu Erasmus]	Názov, funkcia	Dátum	Podpis ¹²
SK BRATISL 01	Dr.h.c. prof. Dr. Ing. Oliver Moravčík Rektor		
HANOI UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	Assoc. Prof. Nguyen Dac Trung Riaditeľ Oddelenie partnerstva a angažovanosti		

¹² V závislosti od vnútroštátnych právnych predpisov sa môžu akceptovať naskenované kópie podpisov alebo digitálne podpisy.